AVISO PÚBLICO:
PROPUESTA DE CIERRA DEL CASO SOBRE UN TANQUE DE ALMACENAMIENTO SUBTERRÁNEO

PERÍODO DE COMENTARIOS DEL PÚBLICO: del 25 de junio de 2025 al 24 de agosto de 2025

THE TRAP; 660 STATE HIGHWAY 12, RIO VISTA, CONDADO DE SOLANO; CASO DE LUST #480208, IDENTIFICACION GLOBAL #T0609500444

La Junta Regional de Control de Calidad Del Agua del Valle Central (Junta Regional del Valle Central) invita al publico a comenter sobre la propuesta de cierre del caso de The Trap y el caso de la fuga del tanque subterraneo, ubicado en 660 State Highway en Rio Vista (la propiedad). En la figura 1 se adjunta un mapa con la ubicación del caso y de los pozos de monitoreo de las aguas subterráneas.

En el agosto de 1998, tres tanques de gasolina y un tanque de aceite usado fueron retirados de la propiedad por el dueño. Muestras del suelo recolectadas por debajo de los tanques contenían petróleo, lo que indica que una fuga ocurrió en la propiedad. Aproximadamente 340 toneladas de tierra contaminada fue excavada y retirada de la propiedad. Entre diciembre de 1998 y marzo de 2025, se instalaron pozos de monitoreo de las aguas subterráneas y se monitorearon de forma rutinaria para evaluar el alcance de la contaminación por petróleo en las aguas subterráneas.

El consultor de la parte responsable trabajando en este proyecto, Central Valley Environmental Inc., llego a la conclusión de que el petróleo que permanece en el suelo no representa una amenaza significativa a la salud de personas, el ambiente, o actividades futuras en la propiedad. El petróleo restante que se encuentra en las aguas subterráneas y alrededor de la propiedad se descompondrá de forma natural en un plazo de tiempo razonable. Debido a la baja amenaza, el consultor recomendó que cierren el caso en virtud de la Política de Cierre de Baja Amenaza de California. Personal de la Junta Regional del Valle Central considerará los comentarios del público durante la revisión de este caso.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Puede obtener información adicional en el State Water Resources Control Board's GeoTracker website (https://geotracker.waterboards.ca.gov/). Si tiene algún comentario o

pregunta sobre esta Aviso Publico o sobre las actividades de limpieza ambiental que se están realizando en The Trap, en el Condado de Solano, comuníquese con Benjamin Lehmann de Junta de Agua del Valle Central:

Benjamin Lehmann
Junta Regional de Control de Calidad del Agua del Valle Central
11020 Sun Center Drive, Suite 200
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 464-4760
Benjamin.Lehmann@waterboards.ca.gov

Servicios Lingüísticos

Este aviso está disponible en inglés y español. Para pedir traducción de un documento escrito o servicios de interpretación, o para comunicarse con el personal de la Junta Estatal de Agua sobre sobre el caso de la cierre propuesta de The Trap, favor de usar **uno** de las opciones siguientes:

- Presente una Solicitud de Servicios Lingüísticos en línea.
- Llame la Oficina de Participación Pública, Equidad, y Asuntos Tribales al (916) 341-5254.
- Envié un correo electrónico a la Oficina de Participación Pública, Equidad, y Asuntos Tribales al OPP-languageServices@Waterboards.ca.gov.

AVISO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA

Los usuarios de dispositivos de telecomunicación para sordos (TDD) pueden obtener información sobre el sitio llamando al Servicio de Retransmisión de California al (800) 735-2929 para comunicarse con un especialista en participación pública. Pídales que se comuniquen con la Junta de Agua del Valle Central al (916) 464-3291 con respecto al Aviso Público para la propuesta de cierre del caso de limpieza de The Trap, en Condado de Solano.

Adjunto
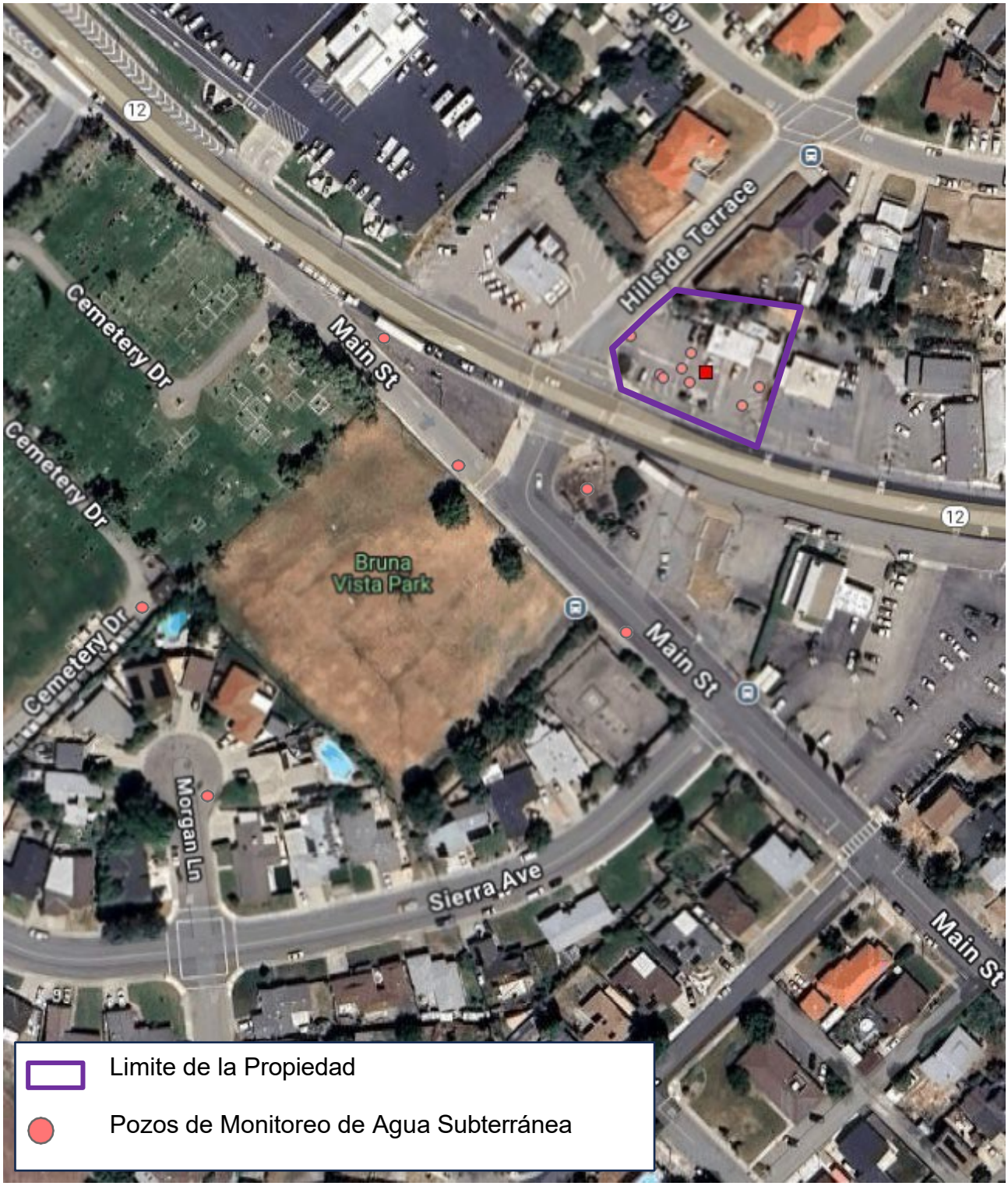
Figura 1: Mapa del caso Trap case y los pozos de monitoreo.